

КЛОД ДЕБЮССИ

Мрв
F

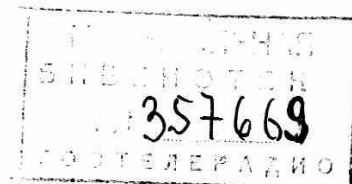
н а р м н м с р а

КЛОД ДЕБЮССИ

CLAUDE DEBUSSY

Мир

Тепл



K 6300 

CLAUDE DEBUSSY

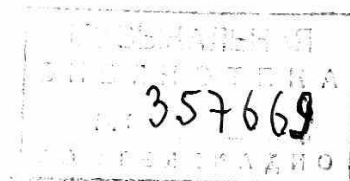


POÈME DANSÉ

PARTITION D'ORCHESTRE

ÉDITIONS «MUSIQUE» • FILIAL DE LÉNINGRAD

1978



КЛОД ДЕБЮССИ

Игры

ХОРЕОГРАФИЧЕСКАЯ ПОЭМА

П А Р Т И Т У Р А

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» • ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

1978

От редакции

В основу настоящего издания положена партитура, выпущенная парижским издательством Дюран и Ко (1914). Явные опечатки первого издания исправлены без оговорок; некоторые добавленные указания приводятся в квадратных скобках.

О БАЛЕТЕ КЛОДА ДЕБЮССИ «ИГРЫ»

В 1735 году Жан-Филипп Рамо написал оперу-балет «Галантная Индия». Стиль и жанр этой партитуры в значительной степени определили пути развития французского балетного театра. В творениях Рамо родилась традиция, сотканная, по словам Дебюсси, «из чарующей хрупкой нежности, ясности в выражении чувств, точности и собранности формы — качеств, присущих французскому духу».

Ориентализм «Галантной Индии» с легкой руки Рамо становится одним из характерных стилистических отличий французской балетной музыки. В XIX веке яркие образцы «ориентального балета» создают Ф. Бургмюллер («Пери»), Ж. Оффенбах («Бабочки») и Э. Лало («Намуна»). В XX веке «ориентальные балеты» пишут П. Дюка («Пери»), А. Русселя («Падмавати») и Дебюсси («Камма»).

Окидывая взглядом богатую историю французского балетного театра между Рамо и Дебюсси, нельзя не остановиться на таких вещах, как очаровательная хореографическая пастораль Будэна де Буамортё «Дафнис и Хлоя» (1747), жемчужина романтической эпохи «Жизель» Адана или «Манон Леско» Галеви (1830).

Очень значительную роль в истории французского балета сыграл Л. Делиб. Как верна оценка делибской «Сильвы» Чайковским! «Такого изящества, — пишет Петр Ильич, — такого богатства мелодий и ритмов, такой превосходной инструментики еще никогда не бывало в балетах...»

Особо следует сказать о роли балетной музыки во французской опере, и прежде всего в операх Берлиоза. Я думаю, что танцы из берлиозовских «Троянцев» (1863) особенно важны с точки зрения их воздействия на композиторов более поздних времен.

Годы 1912—1913, предшествующие созданию «Игр», были «особо урожайными» в области балета. В 1912 году в Париже были поставлены «Голубой бог» Р. Ана, «Трагедия Саломе» Ф. Шмитта, «Иштар» В. д'Энди, блестящая балетная триада М. Равеля — «Сон Флорины», «Аделаида» и «Дафнис и Хлоя». В этом же году состоялась балетная премьера «Послеполуденного отдыха фавна» Дебюсси в постановке Нижинского и в декорациях Бакста. В 1913 году появились «Пир паука» А. Русселя и хореографическая версия «Ноктюрнов» Дебюсси; наконец, 15 мая 1913 года в Театре Елисейских полей состоялась премьера «Игр».

Сюжет балета — игра в теннис. Правда, эта игра есть только повод для игр любовных, разыгрывающихся в поисках теннисного мяча, который послан намеренно неосторожной рукой в сумеречные лабиринты изысканных боскетов французского парка «à la Ватто». Имя этого кудесника французской живописи невольно возникает в воображении при первом взгляде на партитуру Дебюсси. Ведь «Игры» есть не что иное, как озвученный «Парковый концерт» Ватто. И дело здесь не только в сюжете, а и в импрессионистической сущности манеры Ватто, которому была свойственна большая внутренняя музыкальность, далеко не ограничивающаяся тематикой его работ. Шарль Бодлер писал: «Ватто — вихрь легких душ в забвении карнавальном...» «Игры» Дебюсси — изысканный «теннисный карнавал», пленяющий нас своим ваттоизмом. Если говорить о других аналогиях с искусством изобразительным, то мне кажется уместным упомянуть картину Мориса Дени «Игра в теннис», благодаря не только идентичности тематики, но и безусловному родству колорита «à la Пюви де Шаванн». Некоторые эпизоды балета, в частности прелестный вальс (4 такта до ц. 65), рождают в воображении танцевальные рисунки Константина Гиса и Андреса Цорна (несмотря на их несхожесть!), а заключительные такты и, в особенности «росчерк» в конце, напоминают инициалы Феликса Валлотона в уголках его гравюр...

Несколько слов о составе оркестра в «Играх» — оркестра, вполне типичного для начала нашего столетия. Весьма специфический «французский» колорит придает партитуре сарриозофон, элегантный родственник контрафагота. Четыре трубы, как мне кажется, введены не для усиления звучности, партитура «Игр» не из громких. Я усматриваю здесь тембральную трансформацию характерного для французского романтического и постромантического периода квартета — 2 трубы + 2 корнета (Берлиоз, Делиб, Лало). Фактура в партиях труб иногда облегчена до предела. Это, собственно говоря, уже не трубы, а какие-то медные флейты. Валторны порой напоминают саксофоны (очень «вязкое» legato при большом pp).

Изысканы в «Играх» тембровые «коктейли» — чего стоит, например, сочетание закрытых валторн с натуральными зву-

ками и флажолетами арф в первых тактах балета! Дебюсси часто пользуется широкими, многотажными divisi в струнной группе, достигая при этом совершенно особого эффекта воздушности. Поразительно тремолирование фаготов (ц. 32), дающее иллюзию вибрации воздуха после теплого летнего дождя.

Ритмика «Игр» прихотлива, импровизационна. Достаточно упомянуть о полиритмии (5-й такт ц. 15), при которой $\frac{3}{8}$ у фаготов сочетаются с $\frac{3}{8}$ (но в триолях!) у кларнетов, квинтолю у трубы, двухдольностью у альтов и виолончелей и двухдольностью же, но «ускоренной» триольным движением, у скрипок и альтов, — пять этажей! В цифре 55 чередование пульсации («на 2» и «на 3») при общем движении на $\frac{3}{8}$ поистине виртуозно.

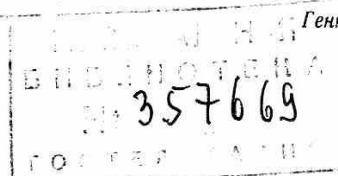
Балет «Игры» интересует нас не только как примечательный памятник в истории французского балетного театра, но и как значительный художественный документ, констатирующий, а в известной степени и суммирующий длительный «диффузионный» процесс взаимообогащения музыкально-хореографических культур Франции и России. В 1730 году в Петербурге в комедии Фюршта «Орфей в аду» приняли участие французские балетные артисты. Затем на протяжении всего XIX века петербургская сцена становится ареной действия блестящей плеяды французских хореографов — Шевалье-Брессоля, Пуаро, Дидло, Мазилье, Перро, Сен-Леона, Петипа. Не менее интенсивен был приток в Россию французских танцовщиц, среди которых мы видим звезд первой величины — Марию Тальони и Карлотту Гризи. С другой стороны, уже в 1851 году в Париже с огромным успехом выступила русская танцовщица Надежда Богданова, а вслед за ней в парижской постановке «Жизели» блистала Марфа Муравьева (1862). Однако наиболее важными следует считать гастрели Русского балета под руководством С. Дягилева, впервые состоявшиеся в 1909 году в Париже и представившие французской публике такие имена как Стравинский, Фокин, Бенуа, Анна Павлова, Нижинский и множество других артистов мирового калибра. Французский академик Луи Жиллэ писал тогда: «Это было событие, неожиданность, порыв бури, своего рода потрясение... Все наши идеи, наши представления преобразовались. Завеса упала с глаз...»

Русское искусство явилось мощнейшим стимулятором развития искусства западноевропейского и, в частности, французского. Не избежала этого благотворного влияния и хореографическая поэма Дебюсси. Явственно слышен в «Играх» Балакирев, и прежде всего его «Тамара» (кстати сказать, поставленная в дягилевском балете за год до «Игр»). Импрессионистические приемы, которыми изобилует партитура Балакирева, находят свое отражение в «Играх» — вспомним гениальный по замыслу заключительный эпизод «Тамары» (унисон трех флейт в низком регистре сочетается с мерцающим тремоло струнных), разбросанные по всей партитуре аккордовые divisi у струнных, флажолеты арф, «инкрустационные» пассажи деревянных духовых. Кроме того, как мне кажется, Дебюсси не мог остаться равнодушным к таким вещам как прятный тональный колорит «Тамары» (Des-dur!), фольклорная экзотика и общий дансанный характер произведения. Балакирев не прочь продемонстрировать прелестные полиритмические «трюки» — $\frac{12}{8}$ в соединении с $\frac{6}{4}$, трехдольность с двухдольностью, от чего ни в коей мере не отказывается и Дебюсси.

Другим русским композитором, оставившим яркие «отпечатки своих пальцев» на страницах «Игр», был Игорь Стравинский. Если влияние Дебюсси на раннего Стравинского аксиомально, то «обратная связь» редко привлекала внимание исследователей. Однако, на мой взгляд, она существует. Во всяком случае, в «Играх» дважды слышен Стравинский. В цифре 36 мы не можем не провести параллель с «Игрой царевен золотыми яблочками» из «Жар-Птицы», а в цифрах 49 и 50 кларнеты показывают нам «фокус» из «Петрушки»!..

В русской музыковедческой литературе «Играм» не повезло. Пожалуй, единственным человеком, по достоинству оценившим «Игры», был Н. Я. Мясковский, который еще в 1913 году отметил в этой партитуре «дивный оркестровый колорит» и совершенно справедливо обратил внимание на то, что у Дебюсси «не может не быть чего-нибудь нового, надо только хотеть это услышать». Я надеюсь, что моя статья сможет несколько поправить «баланс» в отношении оценки «Игр», пробудит интерес к этой партитуре у дирижеров, балетмейстеров и музыковедов и тем самым способствовать популяризации этого превосходного сочинения Клода Дебюсси.

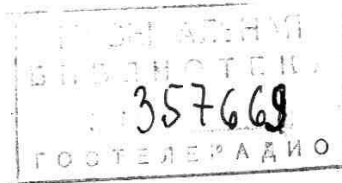
Геннадий Рождественский



СОСТАВ ОРКЕСТРА
COMPOSITION D'ORCHESTRE

2 Малые флейты	2 Petites flûtes	Ptes fl.
2 Большие флейты	2 Grandes flûtes	Gdes fl.
3 Гобоя	3 Hautbois	H ^{tb}
Английский рожок	Cor anglais	C. angl.
3 Кларнета (В, А)	3 Clarinettes (La, Si $\flat$)	Cl. (La, Si $\flat$)
Басовый кларнет (В)	Clarinette basse (Si $\flat$)	Cl. b. (Si $\flat$)
3 Фагота	3 Bassons	Bons
Саррюзофон	Sarrusophone	Sarr.
4 Валторны (F)	4 Cors (Fa)	Cors
4 Трубы (C)	4 Trompettes (Ut)	Tromp.
3 Тромбона	3 Trombones	Tromb.
Туба	Tuba	Tuba
Литавры	Timbales	Timb.
Треугольник	Triangle	Trg.
Бубен	Tambour de Basque	T. de B.
Тарелки	Cymbales	Cymb.
Ксилофон	Xylophone	Xyl.
Челеста	Célesta	Cél.
2 Арфы	2 Harpes	Harpes
I скрипки	Violons I	Vons I
II скрипки	Violons II	Vons II
Альты	Altos	Altos
Виолончели	Violoncelles	velles
Контрабасы	Contrebasses	Cb.

Упры



Теня

K. ДЕБЮССИ
C. DEBUSSY
(1862—1918)

Très lent ♩ = 52

2 Petites flûtes

2 Grandes flûtes

3 Hautbois

Cor anglais

3 Clarinettes en La

Clarinette basse en Si $\flat$

3 Bassons

Sarrusophone

4 Cors en Fa

4 Trompettes en Ut

3 Trombones et Tuba

Timbales

Triangle

Tambour de Basque

Cymbales

Xylophone

Célesta

2 Harpes

Très lent ♩ = 52

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

1 sons d'écho

pp

à 2

2^{me} moitié sourdines

1. 2

3. 4.

4 pup. soli-sourdines

pp

ptes fl. *pp* doux et rêveur
 G^{des} fl. *pp* doux et rêveur
 Hth *pp* doux et rêveur
 C. angl.
 Cl. (La) *pp* doux et rêveur
 Cl. b. *pp* doux et rêveur
 Cors
 Cél. *pp*
 Harpes à 2
 Vons I *pp* 1. 2 8
 4 pup. soli sourdines
 Vons II *pp* 3. 4 8
 tutti (sourdines)
 Altos *pp*
 Velles
 Cb.

The musical score is written for a full orchestra. The woodwinds section includes pairs of flutes (p^{tes} fl. and G^{des} fl.), an oboe (Hth), an English horn (C. angl.), two clarinets (Cl. (La) and Cl. b.), two cor (Cors), and a celesta (Cél.). The strings section includes two harps (Harpes à 2), first and second violins (Vons I and Vons II), violas (Altos), violoncelles (Velles), and a double bass (Cb.). The score is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The woodwinds and strings are marked *pp* (pianissimo) and instructed to play "doux et rêveur" (soft and dreamy). The woodwinds have long, flowing melodic lines. The strings play sustained chords or simple harmonic patterns. The celesta provides a delicate, bell-like accompaniment. The harps play arpeggiated figures. The violins and violas have sustained notes, with the first violins marked with first, second, and eighth endings. The double bass and cello parts are mostly sustained notes.

1 Scherzando (Tempo initial) ♩. = 72

ptes fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

Cl. (La)

Cl. b.

Bons

Cors

T. de B.

Cymb.

Xyl.

Harpes

I

p léger

p léger

bâg. de Timb.

pp

pp

1 Scherzando (Tempo initial) ♩. = 72

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

sur le chevalet

[tutti div. sourdines] *p* léger, marqué

pizz.

sourdines

div. sourdines

pp sourdines

pp

simile.

p

2

ptes fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

Cl. (La)

B^{ons}

Cors

T. de B.

Cymb.

Xyl.

V^{ons} I

V^{ons} II

Altos

V^{elles}

Cb.

pp

pp

pp

p

p

pizz.

p

p

p

div.

2308

3

ptes fl.

Gdes fl.

Hth

C. angl.

Cl. (La)

Bons

Cors

Xyl.

3 1. 2. 3. 4. div.

Vous I

5. 6. 7. 8. div. sourdines

Vous II

pizz.

Altos

un peu en dehors

Vclles

arco

Cb.

un peu en dehors

arco

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 Xyl.
 Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cél.

4

ptes fl. *I*
p cresc. molto
 Gdes fl.
 H^{tb} *I*
 C. angl.
 Cl. (La) *à 2*
p cresc. molto
 Bons *I*
p cresc. molto
II
p cresc. molto
 Cors
 Timb. *tr*
 T. de B. *pp*
 Cymb.
 Xyl. *cresc. molto*
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles *div.*
unis. arco
pp subito
 Cb. *pp subito*

5 Mouvt du Prélude

ptes fl. *pp* *più pp*

Gdes fl. *pp* *più pp*

H^{tb} *pp* *più pp*

C. angl. *pp* *più pp*

Cl. (La) *pp* *più pp*

Bons *pp* *più pp*

Cors *pp* *più pp*

Timb. *pp* *più pp*

Harpes *à 2 p* *I solo*

5 Mouvt du Prélude

arco
sur la touche *pp* *più pp* 3 3

Vons I arco
sur la touche *pp* *più pp* 3 3

1. 2. arco
sur la touche *pp* *più pp* 3 3

4 pup. soli *pp* *più pp*

Vons II 3. 4. arco
sur la touche *pp* *più pp*

Altos arco
sur la touche *pp* *più pp*

Velles sur la touche *pp* *più pp* 3 3

Cb. ôtez les sourdines *pp* *più pp*

6 Tempo initial (Scherzando molto grazioso) $\text{♩} = 72$

6 Tempo initial (Scherzando molto grazioso) $\text{♩} = 72$ pizz.
ôtez les sourdines

2308

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for various instruments, including:

- Flutes:** ptes fl. (piccolo flutes) and Gdes fl. (great flutes).
- Woodwinds:** H^{tb} (Horn in B-flat), C. angl. (English Clarinet), Cl. (La) (Clarinet in A), Bons (Bassoon), and Cors (Horn).
- Brass:** Vons I (Trumpets I), Vons II (Trumpets II), Altos (Alto Saxophones), Velles (Vibraphone), and Cb. (Cymbal).

The score includes musical notation, dynamics (e.g., *p*, *pp*), and the instruction "ôtez les sourdines" (remove the mutes) for the Alto Saxophones. The page is numbered 10 in the bottom right corner.

[7]

p^{tes} fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (La.)

Bons

I. II

p un peu en dehors

p pas en dehors

Cors

III

p pas en dehors

p pas en dehors

Cymb.

[7]

vions I

pp

vions II

pp

Altos

pp

Velles

pp

Cb.

8
 Picc. fl.
 Gdes fl.
 Fl^{tr}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 T. de B.
 Cymb.
 V^{ons} I
 V^{ons} II
 Altos
 Velles
 Cb.

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Cymb.
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 Tromp.
 T. de B.
 Cymb.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cb.

9

ptes fl.
 G^{des} fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 T. de B.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cb.

quasi trillo
pp
pp quasi trillo
p un peu marqué et en s'éloignant
pp
pp trem.
pp trem.
p
p
arco
pp
pizz.
pp
pizz.
pp

retenu 10 au mouvt

G^{des} fl.

C. angl.

Cl. (La)

Cl. b.

Cors

Tromp.

[I] solo

Harpes

Vons I

Vons II

Altos

velles

Cb.

pp

simile

simile

simile

II sourdine

I (sourdine)

pp lointain

pp

p

p

pp

pp très léger

pp très léger

pp

sempre pizz.

pp

pp détaché arco

3 pup. soli

pp détaché pizz.

p expressif

arco

sur la touche

pp

Orchestral score page 26, measures 2308-2311. The score includes parts for the following instruments:

- G^{des} fl.
- Cl. (La)
- Cl. b.
- Cors
- Tromp.
- Harpes
- Vons I
- Vons II
- Altos
- Velles
- Cb.

The score is written in 4/4 time and features various musical notations including dynamics (pp, p), articulation (accents), and phrasing slurs. The woodwinds and strings play sustained chords and moving lines, while the brass instruments provide harmonic support and melodic fragments. The harp part includes arpeggiated figures. The vocal parts (Vons I, Vons II, Altos, Velles) are written in a style that suggests a choral or vocal ensemble setting.

11

Gdes fl. *lr* *p* *pp* *simile*

Cl. (La) *più pp* *pp* *simile*

Cl. b. *più pp* *pp* *simile*

Cors *pp* *p* *simile*

Tromp. *più pp* *pp* *simile*

T de B. *pp*

Cymb. *pp*

Harpes *[1]* *pp* *p* *simile*

Vous I *pp* *pp*

Vous II *pp* *pp*

Altos *pp* *pp*

Vclles *pp*

Cb. *pp*

Score for page 28, featuring the following instruments and parts:

- Gdes fl.**: Grand Flute, part 1.
- Cl. (La)**: Clarinet in A, part 1.
- Cl. b.**: Clarinet in B-flat, part 1.
- Cors**: Horns, part 1.
- Tromp.**: Trombone, part 1.
- Harpes**: Harp, part 1.
- Vons I**: Violins I, part 1.
- Vons II**: Violins II, part 1.
- Altos**: Violas, part 1.
- Velles**: Cellos, part 1.
- Cb.**: Double Bass, part 1.

The score is written in 4/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, p), and articulation marks.

[12]

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (La)

B^{ois}

p léger

I

Cors

T de B.

Cymb.

Harpes

[1] p marqué

V^{ons} I

V^{ons} II

arco

simile

Altos

tutti div.

pp

arco

simile

Velles

pizz.

pp

Cb.

pp

Score for page 30, featuring various instruments and voices. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The instruments and voices are listed on the left: G^{des} fl., Hth, C. angl., Cl. (La), Bons, Cors, Vons I, Vons II, Altos, Velles, and Cb.

The score is divided into four measures. The first measure shows the G^{des} fl. and Hth playing a melody, with the C. angl. and Cl. (La) providing harmonic support. The second measure shows the Hth playing a melody, with the C. angl. and Cl. (La) providing harmonic support. The third measure shows the G^{des} fl. and Hth playing a melody, with the C. angl. and Cl. (La) providing harmonic support. The fourth measure shows the G^{des} fl. and Hth playing a melody, with the C. angl. and Cl. (La) providing harmonic support.

Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo). The score also includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

Sans rigueur

This page of a musical score is for a symphony, likely in D major, given the key signature of two sharps. The instruments listed on the left are: G^{des} fl. (G^{des} flute), H^{tb} (Horn), C. angl. (English Clarinet), Cl. (La) (Clarinet in A), Cl. b. (Bass Clarinet), Bons (Bassoon), Cors (Horn), Harpes (Harp), V^{ons} I (Violin I), V^{ons} II (Violin II), Altos (Viola), Velles (Violoncelle/Cello), and Cb. (Contrebasse/Double Bass).

The score includes several performance instructions and dynamic markings:

- G^{des} fl.:** Starts with a melodic line, marked *p* (piano).
- H^{tb}:** Marked *p* *doux et expressif* (piano, soft and expressive).
- Cl. (La):** Marked *doux* (soft) and *p* (piano).
- Cl. b.:** Marked *pp* (pianissimo).
- Bons:** Marked *p* (piano).
- Cors:** Marked *p* (piano).
- Harpes:** Marked *I solo* (I solo) and *p* (piano).
- V^{ons} I:** Marked *p* *doux et expressif* (piano, soft and expressive).
- V^{ons} II:** Marked *p* (piano).
- Altos:** Marked *pp* (pianissimo).
- Velles:** Marked *unis. arco* (unison, arco) and *p* *doux et soutenu* (piano, soft and sustained).
- Cb.:** Marked *p* *doux et soutenu* (piano, soft and sustained).

The score is written in a standard musical notation with staves for each instrument. The tempo and mood are indicated by the performance instructions, such as *doux et expressif* and *sans rigueur* (without rigidity).

13

p *doux*

p *léger*

solo p *expressif*

III

[I]

13

3 pup. soli

pizz.

3 pup. soli *più p*

più p

pizz.

2308

cédez

G^{des} fl.

H^{tb}

Cl. (La)

B^{ons}

Cors

II

molto

molto

Timb.

Mi, La, Ré

V^{ous} I

tutti div.

cédez

V^{ous} II

arco

arco

Altos

tutti

V^{elles}

Cb.

arco

14 *mouv*

G^{des} fl. I. II *p en dehors*

H^{tb}

C. angl. *p en dehors*

Cl. (La)

B^{ons} I. II. III *p*

Cors II III

Timb.

14 *mouv pp*

V^{ons} I

V^{ons} II *pizz. p*

Altos *pizz. pp*

V^{elles} *div. p*

Cb. *div. arco pp*

pizz. p

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The page contains staves for various instruments, including:

- Gdes fl. (Grosse Flöte)
- Htb (Horn in B-flat)
- C. angl. (Corn Anglais)
- Cl. (La) (Clarinete in La)
- Bons (Basson)
- Cors (Horn in C)
- Tromp. (Trompe)
- Timb. (Tympani)
- Vons I (Violon I)
- Vons II (Violon II)
- Altos (Viola)
- Vclles (Violoncelle)
- Cb. (Contrebasse)

The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). There are also performance instructions like "I sans sourdine" and "arco". A rehearsal mark "15" is visible in a box on the right side of the page.

tempo (Sans rigueur)

G^{des} fl. II

H^{tb} I. II

C. angl.

Cl. (La)

B^{ons} II

Cors I

Tromp. II sans sourdine

tempo (Sans rigueur)
pizz.

V^{ons} I f pizz.

V^{ons} II f

Altos f arco

V^{elles} div. f

Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra. The woodwind section includes G^{des} fl., H^{tb}, C. angl., Cl. (La), and B^{ons}. The brass section includes Cors and Tromp. The string section includes V^{ons} I, V^{ons} II, Altos, V^{elles}, and Cb. The score is in 4/4 time and features a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'tempo (Sans rigueur)'. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (f). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The brass section has more melodic lines. The string section provides a harmonic foundation with sustained notes and rhythmic patterns. The score includes various performance instructions such as 'II sans sourdine' for the trumpets and 'pizz.' for the violins.

17

ptes fl. *f* *molto dim.*

Gdes fl. *I. II f* *molto dim.*

H^{tb} *f* *molto dim.*

C. angl. *f* *molto dim.*

Cl. (La) *f* *molto dim.*

Bons *II f* *molto dim.* *I solo* *p doux et expressif*

Cors *III* *f* *molto dim.*

Tromp. *I. II* *f* *molto dim.*

T. de B.

17 *pp* *sempre pizz.*

Vous I *pp léger*

Vous II *unis. pizz.*

Altos *molto dim.* *p léger*

Vclles *molto dim.* *p* *léger*

Cb. *p*

p^{tes} fl. *p doux*
 G^{des} fl. *I solo p*
 H^{tb}
 Cl. (La) *I. II p doux* *très doux*
 Bons *I pp quasi trillo p*
 Cors
 T. de B.
 Cymb. *pp*
 Vons I *sempre pizz. pp léger*
 Vons II
 Altos
 velles *4 pup. soli arco 1. 2. 3. 4. p*
les autres (pizz.) p più p
 Cb. *p*

Gdes fl.
 Hrb
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 T. de B.
 Cymb.
 Cél.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

I solo
 p
 18
 de la pointe
 arco
 pp
 de la pointe
 pp

This page of musical notation is for a piano piece, likely a sonata or concerto movement. It features a complex arrangement of staves, including a grand staff (treble and bass clef) and several single staves for individual instruments or voices. The notation is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piece is marked with a tempo of 'Allegretto' and a dynamic of 'p' (piano). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills, and ornaments. The first staff is marked 'I. II' and 'p'. The second staff is marked 'p' and 'doux et expressif'. The third staff is marked 'pp' and 'doux et expressif'. The fourth staff is marked 'p' and 'sur la touche'. The fifth staff is marked 'p' and 'div'. The sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The tenth staff is marked 'p' and 'tr'. The eleventh staff is marked 'p' and 'tr'. The twelfth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The fourteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventeenth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The nineteenth staff is marked 'p' and 'tr'. The twentieth staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The twenty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirtieth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The thirty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The fortieth staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The forty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The fiftieth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The fifty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixtieth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The sixty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventieth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-first staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-second staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-third staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The seventy-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The eightieth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-first staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-second staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-third staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The eighty-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninetieth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-first staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-second staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-third staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-fourth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-fifth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-sixth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-seventh staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-eighth staff is marked 'p' and 'tr'. The ninety-ninth staff is marked 'p' and 'tr'. The hundredth staff is marked 'p' and 'tr'.

retenu 19 tempo (Sans rigueur)

Gdes fl. I. II *3*

H^{tb} *3* I solo *p*

C. angl. I. II *p* doux et expressif

Cl. (La) *p* doux et expressif

Bons *p* doux et expressif

Cors II sourdine *pp* IV sourdine *pp*

Cymb. *pp*

Harpes *p*

Vous I retenu 19 tempo (Sans rigueur) de la pointe *pp*

Vous II *arco* *pp* *arco* *pp*

Altos *tr* *tr* *tr* *pp* [pizz.]

Vclles *pizz.* *p* [tutti div. en 2] *p*

Cb. *pp*

Gdes fl. *p doux*
 I
 H^{tb} *p* *à 2*
 C. angl. *p*
 Cl. (La)
 Bons *p*
 Cors *sempre pp*
 IV
 T. de B. *pp*
 Cymb.
 Vons I *pp*
 Vons II *pp*
 Altos *pp*
 Vclles *p*
 Cb. *p*

The musical score is written for a large ensemble. The top section includes Gdes fl. (G major flute), H^{tb} (Horn in B-flat), C. angl. (English horn), Cl. (La) (Clarinet in B-flat), Bons (Bassoon), Cors (Horn), T. de B. (Trombone), and Cymb. (Cymbal). The bottom section includes Vons I and II (Violins), Altos (Violas), Vclles (Cellos), and Cb. (Double Bass). The score is in 4/4 time and features a variety of musical textures, including melodic lines, harmonic support, and rhythmic patterns. Dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *p doux* (piano dolce) are used throughout. The articulation *à 2* is indicated for the H^{tb} part.

20

G^{des} fl. *à 2 mf* *dim.* *3 3* *cédez*

H^{tb} *mf* *dim.* *3 3*

C. angl. *I mf* *à 2 dim.*

Cl. (La) *III mf* *dim.*

Cl. b. *II* *p*

Bous *I mf* *dim.* *tr*

Cors *p* *III* *tr^b* *dim.* *p* *tr^b*

20

Vous I *mf* *3* *p dim.* *3* *p*

Vous II *mf* *3* *p dim.* *3* *p*

Altos *mf* *[arco]* *dim.*

Vclles *arco mf* *dim.* *arco p*

Cb *mf* *dim.* *p*

serrez

21 rubato

solo

p doux, mais un peu en dehors

serrez

21 pp rubato

2 pup. soli

pp très expressif

sur le chevalet

4 pup. soli

sur le chevalet

G^{des} fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Cl. b.
 Bons
 Cors
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cb.

I
 p
 à 2
sempre pp
 mf
 pp
 div.
p doux et expressif
p
p
p
 i pup. solo
pp
 arco
 sur la touche
 mf

22

G^{des} fl. *p* *doux*

H^{tb} *p*

C. angl.

Cl. (La) I. II *p* *léger*

Cl. b. *p* *doux*

Bons *p*

Cors

Harpes *à 2*

22

Vons I *p* 2 pup. soli *tutti div.* *pp*

Vons II [*tutti div. en 2*] *pp*

Altos *non div.* *p* *pizz.* *pp* *pizz.*

Velles *pizz.* *p*

Cb. *p* *pp*

reprendre peu à peu le mouvt

23

p^{tes} fl. *p*

G^{des} fl. *p*

H^{1b} *p*

C. angl. *p*

Cl. (La) *pp*

Cl. b. *pp*

B^{ons} *pp*

Cors *p* [ôtez les sourdines]

T. de B. *pp*

Cymb. *pp*

23

V^{ons} I *pizz.* *pp* 1. 2. 3. arco *pp* 4. 5. 6. *pp*

V^{ons} II *sempre pizz.* *p* 3 pup. soli *pp*

Altos *tutti pizz.* *p* 3 pup. soli *pp*

V^{elles} *pizz.* *p*

Cb. *sempre pizz.* *p*

This page of musical notation is for a string quartet, featuring multiple staves with various musical notations, including dynamics like 'p', 'pp', and 'marqué', and articulations like 'à 2' and 'à 3'.

The notation includes:

- Staff 1 (Violin I):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 2 (Violin II):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 3 (Viola):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 4 (Cello):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 5 (Double Bass):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 6 (Violin I):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 7 (Violin II):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 8 (Viola):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 9 (Cello):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.
- Staff 10 (Double Bass):** Features a melodic line with dynamics *p* and *pp*, and articulations *à 2* and *à 3*. The phrase *pp marqué* is written below the staff.

[illegible]

cédez un peu mouvt 25 retenu

G^{des} fl. à 2 *f* 6 *f* 6

H^{tb} I. II à 2 *f* *f*

C. angl. *f* *f*

Cl. (La) à 2 *f* 6 *f* 6

Bois II. III *f*

Cors I *f* *f* → *p* dim. *pp*

Timb. *f* *f* *f* → *p* *p* dim. *pp*

T. de B. *pp*

cédez un peu mouvt 25 retenu

Vons I *f* *f* *pp* pizz. *pp* *pp*

Vons II *f* *f* *pp* pizz. *pp* *pp*

Altos *f* *f* *pp* pizz. *pp* soli *p*

Vclles *f* *f* *pp* pizz. *pp*

Cb. *f* *f* *pp*

ptes fl.
 G^{des} fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Bons
 Tromp.
 Timb.
 T. de B.
 Cymb.

serrez un peu

mouv.

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Cb.

pp

arco

pizz.

gliss.

f

retenu

26

retenu

2308

[27] tempo ♩ = ♩

mouvt (Sans rigueur) ♩. = 52

p^{tes} fl.

G^des fl.

H^tb

Cl. (La)

Bons

Cors

Harpe I

I

II

IV

pp molto legg.

pp 6 6 molto legg.

pp 12 6

pp 12 6

pp 12 6

pp 6 6 molto legg.

pp 6 6 molto legg.

pp

p près de la table

[illegible]

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 Cl. (La)
 Bons
 Cors
 Harpe I
 Harpe II
 Vions I
 Vions II
 Altos
 Velles
 Cb.

28

G^{des} fl.

H^{tb}

Cl. (La)

I. II

Bons

I. II

Cors

III

Tromp.

I. II

à 2

Harpe I

Harpe II

28

Vons I

ôtez les sourdines

Vons II

ôtez les sourdines

Altos

ôtez les sourdines

1. div.

Velles

1. div.

ôtez les sourdines

Cb.

pizz.

Gdes fl.
 H^{tb}
 Cl. (La)
 B^{ns}
 Cors
 Tromp.
 Harpe I
 Harpe II
 V^{ons} I
 V^{ons} II
 Altos
 velles
 Cb.

p
 p cresc.
 I. II à 2
 I. II
 p cresc.
 f
 II
 cresc.
 IV sans sourdine
 6
 6
 6
 6
 6
 8
 2. 3.
 4. 5.
 1. 2.
 3. 4.
 2. 3.
 4. 5.
 unis.
 unis. pizz.
 unis. pizz.
 pizz. arco
 pizz. arco
 pizz. arco
 pizz.
 pizz.
 pizz.
 pizz.
 arraché
 arraché

6

retenu

29

Gdes fl.

à 2

più f

Htb

più f

Cl. (La)

I. II

più f

Cors

più f

Tromp.

più f

Cymb.

più f

Harpe I

6

Harpe II

6

étouffez

retenu

le 1^{er} pup. ne met pas la sourdine

29

Vons I

8

remettez vite les sourdines

2. 3.

4. 5.

pp soutenu et expressif

arco

pizz.

remettez vite les sourdines

1. 2.

3. 4.

pp soutenu et expressif

Vons II

arco

pizz.

remettez vite les sourdines

3. 4.

pp soutenu et expressif

Altos

arco

pizz.

le 1^{er} pup. ne met pas la sourdine

remettez vite les sourdines

2. 3.

4. 5.

pp soutenu et expressif

Velles

remettez vite les sourdines

2. 3.

4. 5.

pp soutenu et expressif

rubato mouvt 30 cédez mouvt

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (La)

Bons

Cors

Tromp.

Cél.

Harpe I

Harpe II

rubato mouvt 30 cédez mouvt

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

p doux

p marqué

p marqué

p marqué

p marqué

pp arco 2. 3.

pp arco 1. 2.

pp arco 2. 3.

pp arco 4. 5.

pp arco 2. 3.

pp arco 4. 5.

pp pizz.

ôtez les sourdines

2308

[illegible]

1
 p^{tes} fl. *pp*
 G^{des} fl. *pp* à 2
 H^{tb} *p*
 C. angl. *p*
 Cl. (La) *p* 1. II
 Cl. b. *p*
 Bons *p*
 Cors *p* I III
 Harpe I *pp* gliss.
 Harpe II *pp* gliss.
 Vons I *p* 1. 2. *p* 3.
 Vons II *p*
 Altos *p*
 velles *p*
 Cb. *p* les 1^{ers} soli

Musical score for page 66, featuring various instruments including flutes, oboe, clarinets, bassoon, horns, trumpets, harps, violas, and cellos. The score includes dynamic markings like *pp*, *p*, and *ppp*, and performance instructions such as "à 2", "gliss.", and "les 1^{ers} soli".

retenu - - - - - à 2

ptes fl. *à 2* *tr* *molto dim.* *pp*

G^{des} fl. *p* *molto dim.* *pp*

H^{tb} *pp*

C. angl. *pp*

Cl. (La) *I. II* *pp*

Cl. b. *p* *molto dim.* *I* *pp*

Bons *p* *molto dim.* *II. III* *pp*

Cors *III* *p* *molto dim.* *pp*

Harpe I *pp* *gliss.* *étouffez*

Harpe II *pp* *gliss.* *étouffez*

Vons I *retenu* *p* *più p* *1.* *p* *2.* *p* *3.* *p* *4.* *p*

Vons II *div.* *p* *più p* *unis.* *pp* *unis.* *pp*

Altos *p* *più p* *pp*

Velles *p* *più p* *pp*

Cb. *p* *più p* *tutti div.* *pp* *(pizz.)*

2308

[illegible][illegible]

plus retenu

69

à 2

H^{tb} *p* *più p* *pp*

C. angl. *p* *più p*

Harpe I *pp*

Vons I 1. solo *pp* *perdendo*

Vons II *pp* *perdendo*

Altos *pp* *perdendo*

Alto I pup. solo *pp* *perdendo*

Vclles *p* *très doux* *pp*

p *pp*

33 Assez animé. Ironique et léger ♩ = ♩

Gdes fl. *pp* léger

C. angl.

Bons I solo *p* incisif

Cors III *pp* en cuivrant légèrement

Trg. *pp*

33 1. 2. soli pizz. *pp*

Vons I 3. pizz. *pp*

Vons II *pp*

Altos

Vclles

Cb.

Passionnément retenu

Ptes fl. *p*

Gdes fl. *f* *mf* *I solo*

Htb *p* *doux et pénétrant*

Cl. (La) *I. II* *f* *mf* *I. II. III changez en Si b*

Bons *mp* *f* *mf* *p*

Cors *III* *f* *mf* *p*

Trg. *pp*

T. de B. *pp*

Passionnément **retenu**

Violons I
 tutti arco *f* *mf* *p* div. par pup.

Violons II
f *mf* *p* div. par pup.

Violas
 pizz. *p* arco *f* *mf* *p*

Cellos
f *mf* *p*

Double Basses
 tutti div. *f* *mf* *p*

Fl. ptes fl. *p doux* *cresc.*
 Fl. G^{des} fl. *p léger* *cresc.*
 H^{tb} *I* *p cresc.*
 C. angl.
 Cl. (Sib)
 Bons *I solo* *p incisif* *II mp* *I* *cresc.*
 Cors *III* *pp en cuivrant légèrement* *cresc.*
 Trg. *pp*
 T. de B. *pp*

34 au mouvt (assez animé)

1. 2. div. pizz.

Vons I *pp* *cresc.*
 Vons II *3. 4. div.* *pizz.* *div. pp* *pizz.* *pp* *cresc.*
 Altos *pizz.* *p marqué* *cresc.*
 Velles
 Cb.

[illegible]

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Sib)

Bons

Cors

Tromp.

Trg.

Vons I

Vons II

Altos

velles

Cb.

commencer un peu au-dessous du mouvt

pp léger mais un peu marqué

pp léger mais un peu marqué

pp léger mais un peu marqué

à 3

I. II à 2

I solo

p

mf

p

p

II

IV

I solo

pp simile

commencer un peu au-dessous du mouvt sur la touche

arco

pp léger

pp léger

pizz.

pp

div.

p

più p

arco

p doux et molto dim.

p doux et molto dim.

p doux et molto dim.

pizz.

div.

pizz.

p

36 animez peu à peu

Gdes fl.

Hth

C. angl.

Cl. (Si b)

Bons

Cors

Tromp.

Trg.

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

pp

pp

pp

sempre pp

II

III

I. II

pp léger
un peu en dehors

II

IV

I

p*iù* pp

pp

animez peu à peu
l'accent très léger

36

8

arco sur la touche

pp léger

sempre pp

simile

l'accent très léger

sempre pp

simile

l'accent très léger

sempre pp

simile

arco l'accent très léger

simile

sempre l'accent très léger

sempre pp

simile

unis. pizz.

pp

pizz.

pp

[illegible]

2308

ptes fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Sib)

Bons

Cors

Tromp.

Trg.

Cymb.

Cél.

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

[38] Mouvt de Valse (moins vif que le $\frac{3}{8}$ initial)

Gdes fl.
 Hth
 C. angl.
 Cl. (Si $\flat$)
 Cl. b.
 Bons
 Cors
 T. de B.
 Cymb.
 Harpe I
 Harpe II

I solo
 p doux

[38] Mouvt de Valse (moins vif que le $\frac{3}{8}$ initial)

vous I
vous II
Altos
Vclles
Cb.

ptes fl.
 H^{tb}
 Cl. (Sib)
 Bons
 Cors
 T. de B.
 Cymb.
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

ptes fl. *1*
 G^{des} fl. *più p* *pp* *I solo*
 H^{tb} *p* *doux et gracieux* *1* *3*
 C. angl. *p* *pas en dehors*
 Cl. (Sib) *I* *p* *doux*
 Cl. b. *p* *1* *pp* *3*
 Bois *p* *1* *pp* *3*
 Cors *II* *p* *doux et molto dim.* *pp* *I. II. III sourdines* *III* *p* *più p*
 T. de B. *p* *pp* *pp* *pp*
 Cymb. *pp*
 Harpe I *p délicatement*
 Vions I *pizz.* *col legno* *3* *pp* *pos. ord. v*
 Vions II *pizz.* *col legno* *3* *pp* *pos. ord. v*
 Altos *pizz.* *col legno* *3* *pp*
 Vclles *pizz.* *col legno* *3* *pp* *arco* *p* *più p*
 Cb. *pp* *3* *3* *3*

This page of a musical score is for a symphony, featuring a variety of instruments. The top section includes woodwinds and brass: G^{des} fl., H^{tb}, C. angl., Cl. (Si b), Cl. b., and Bons. The middle section includes the Cors (Horns) and T. de B. (Trombones). Below these are two Harpe (Harp) parts. The bottom section includes strings: Vons I and Vons II (Violins), Altos, velles (Violas), and Cb. (Cello). The score is written in a key with three flats and a 4/4 time signature. It includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks. Dynamic markings like *p* (piano) and *pp* (pianissimo) are used throughout. Performance instructions like "en retenant" and "tempo" are placed above certain measures. The Cors part has specific markings: "I solo", "p expressif", and "I. II. III sans sourdines". The Vons I and Vons II parts have markings for "arco" and "pizz." (pizzicato). The Cb. part has a marking for "la moitié" (half). The score is a page from a larger work, as indicated by the page number "10" in the bottom right corner.

[illegible]

ptes fl. *p* *mf*
 Gdes fl. *p* *mf*
 H^{tb} *p* *sf*
 C. angl. *p* *sf*
 Cl. (Si b) *p* *mf*
 Cl. b. *p* *mf*
 Cors I *p* *dim. expressif*
 Cors III *p* *dim.*
 Harpe II *p* *dim.* *étouffez*
 Vons I 1. 2. 3. 4. 5. 6. *p* *mf* *sourdines à tous les pup.*
 Vons II 1. 2. 3. 4. 5. 6. *p* *mf* *sourdines à tous les pup.*
 Altos *p* *sourdines à tous les pup.*
 Velles *p* *sourdines à tous les pup.*
 Cb. *p* *[la moitié]* *[pizz.]*

42 un peu retenu

G^{des} fl. *p très expressif*
 H^{tb} *I solo p doux molto dim.*
 C. angl. *solo p doux et expressif*
 Cl. (Si b) *I p doux (pas en dehors) II p très expressif*
 Cl. b. *pp p doux*
 Bons *I. II p doux*
 Cors *I pp p très doux*
 Harpe I *pp laissez vibrer*
 Vons I *tutti unis. pp div.*
 Vons II *tutti unis. pizz. pp*
 Altos *arco pp p pizz. p arco*
 Velles *arco pp p pizz. p arco*
 Cb. *pp p*

cédez

G^{des} fl. *p* *poco* *p* *poco* *molto dim.*

H^{tb}

C. angl. *p*

Cl. (Si b) *p* *pp* *pp*

Cl. b.

Bons *pp*

Cors *pp*

Tromp. *p* *pp*

cédez

Vons I *p* *pp*

Vons II *arco* *3 pup. soli* *p* *pizz.* *pp*

Altos *p* *pp*

velles *p* *pp*

Ch. *[tutti] pizz.* *pp*

The musical score is arranged in two systems. The first system includes parts for G^{des} fl., H^{tb}, C. angl., Cl. (Si b), Cl. b., Bons, Cors, and Tromp. The second system includes parts for Vons I, Vons II, Altos, velles, and Ch. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and various dynamic markings. Performance instructions like 'arco' and 'pizz.' are used for string parts. The word 'cédez' appears at the top and middle of the page, indicating a musical instruction or tempo change.

43 tempo $\text{♩} = \text{♩}$ retenu au mouvt $\text{♩} = \text{♩}$

ptes fl. pp pp trem. p pp trem.

Gdes fl. pp à 2 p pp à 2 pp trem.

Htbb p p doux p

C. angl. p p p

Cl. (Si b) pp I II à 2 pp trem. III p doux pp I II à 2 pp trem. III

Cl. b. pp trem. pp trem. pp trem.

Cors sourdines pp II p pp III

Tromp. sourdines pp III pp pp

Cymb. avec une mailloche de G. C. pp pp

Harpe I pp pp

Harpe II più pp pp più pp

43 tempo $\text{♩} = \text{♩}$ retenu au mouvt $\text{♩} = \text{♩}$

Vons I 1 pup. solo pp tutti div. en 4 pp très serré p doux et triste 1 pup. solo pp tutti div. en 4 pp 8

Vons II arco p doux tutti div. pp très serré p doux et triste p pp

Altos pp très serré p pp

Vclles sur la touche pp sur la touche pp 2 pup. soli pp flautando sur la touche pp tutti div. pp sur la touche

Cb. 1 pup. solo arco sur la touche pp pp pp

2308 pp

retenu serrez un peu plus retenu 44 revenir progressivement
au Mouvt de Valse

ptes fl. I p

Gdes fl. I pp p pp

H^{tb} I. II p p pp p

C. angl. p

Cl. (Si b) I. II p p pp

Cl. b. p p léger

Bons à 2 p

Cors I p pp p

Si b, Mi b, Lab

Timb. pp

T. de B. pp

Harpe II pp

retenu serrez un peu plus retenu 44 revenir progressivement
au Mouvt de Valse

Vons I div. en 2 p pp ôtez les
sourdines

Vons II p pp ôtez les
sourdines

Altos p pp ôtez les
sourdines

2 pup. soli

Velles pp flautando les autres pp ôtez les
sourdines [tutti div. en 2] pizz.

Cb. p 3 pp expressif
un peu en dehors la moitié pizz.

pp

[illegible]

Joyeux

ptes fl. *f* *p* *mf*

Gdes fl. *f* *p* *mf*

H^{tb} *f* *p* *mf*

C. angl. *f* *p* *mf*

Cl. (Si b) *f* *dim.* *p* *mf*

Cl. b. *f* *dim.* *p* *mf*

Cors *f* *en dehors* *dim.* *p*

Tromp. *III* *f* *p*

Timb. *pp*

T. de B. *mf* bag. d'éponge

Cymb. *mf*

Harpes *à 2* *mf*

Joyeux

Vons I *f* *dim.* *p* léger *mf* 1. 2. 3.

Vons II *f* *dim.* *p* léger *mf* 4. 5. 6.

Altos *f* *arco* *pizz.* *p* léger *mf* *arco*

Vclles *f* *très marqué* *pizz.* *p* léger *mf* *arco*

Cb. *f* *très marqué* *pizz.* *p* léger *mf* *arco*

2308

[illegible]

G^{des} fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (Si b)
 Cl. b.
 Bons
 Sarr.
 Cors
 Tromb.
 Tuba
 Timb.
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

48

ptes fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bons

Sarr.

Cors

Tromp.

Tromb.

Tuba

Timb.

48

Vons I

Vons II

Altos

velles

Cb.

2308

The musical score for page 93, measures 48-51, is presented in a standard orchestral format. The woodwind section (flutes, oboes, clarinets, bassoon, and saxophone) and brass section (trumpets, trombones, tuba, and timpani) are shown in the upper half, while the string section (violins, violas, cellos, and double basses) is in the lower half. The score is in 3/4 time and features a variety of musical notations, including dynamics (p, mf), articulations (p détaché), and complex rhythmic patterns. The page number 93 is in the top right corner, and the measure numbers 48 and 2308 are indicated at the bottom.

ptes fl. *I* *f* *à 2* *ten.* *f*
 G^{des} fl. *f*
 H^{tb} *f*
 C. angl. *f*
 Cl. (Si $\flat$) *f* I, II, III changez en La
 Bons *f*
 Cors *f*
 Tromp. *II* *III* *mf* *f*
 Timb. *f*
 Vons I *f* *simile* *ff* *expressif et éperdu*
 Vons II *f* *simile* *ff* *expressif et éperdu*
 Altos *f* *simile*
 Velles *f* *simile*
 Cb. *f* *simile*

ptes fl. *f*

Gdes fl. *f*

H^{tb} *f*

Vons I *f* *mf dim.* *p*

Vons II *f* *mf dim.* *div. pizz.* *p*

très retenu

49 Très modéré

Gdes fl. *p* *très doux*

H^{tb} *p* *très doux*

Cl. (La) *p* *doux et expressif*

Harpe I *p* *un peu marqué*

Vons I *più p* *pp* *sourdines* *3 pup. soli* *p* *doux et expressif*

Vons II *pp* *sourdines* *3 pup. soli* *p* *doux et expressif*

Altos *pp* *sourdines* *3 pup. soli* *p* *doux et expressif*

Velles *pp* *sourdines* *3 pup. soli* *p* *doux et expressif*

Cb. *pp* *sourdines* *3 pup. soli* *p* *doux et expressif*

Von solo sans sourdine

50

ptes fl. *p* *très doux*

G^{des} fl. *I. II* *très doux*

Hth

Cl. (La) *I* *p* *très doux* *III* *p*

Cl. b. *p* *très doux*

Bons *p* *très doux*

Cors *sourdines* *p* *sourdines III* *p*

T. de B.

Harpe I *pp* *un peu marqué*

50

V^{ons} I *Von solo* *8* *p* *pp* *pp*

V^{ons} II *pp* *pp*

Altos *pp* *pp*

Vclles *2 pup. soli* *sur la touche* *pp*

Cb.

[illegible]

Fl. 1 Fl. 2
Ob. 1 Ob. 2
Cl. (La) 1 Cl. (La) 2
B. 1 B. 2
Cor 1 Cor 2
Tromp. 1 Tromp. 2
T. de B. 1 T. de B. 2
Harpe
V. 1 V. 2
V. 1 V. 2
Altos
Vcl. 1 Vcl. 2

cédez *a tempo*

dim. *pp* *più pp* *pp* *pp*

ôtez les sourdines *ôtez les sourdines*

dim. *p* *più p* *2. 3. sur la touche* *ôtez les sourdines* *ôtez les sourdines*

pizz. *pp* *pp*

unis. pizz. *pp* *très expressif*

sans presser

51 Mouvt initial

Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (La)
 Cl. b.
 Cors
 Cymb.
 Cél.
 Harpe I
 Harpe II
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

p marqué *più p*
pp *pp*
 ôtez les sourdines
 ôtez les sourdines
 I. II. III changez en Si b
 solo
p un peu en dehors
 Fa b, La b, Do b
 Mi #, Sol #, Do b
p
p gliss.
p gliss.
 sans presser
 51 Mouvt initial
 sur la touche
 arco
 tutti div. arco sur la touche *pp trem.*
 sur la touche *pp trem.*
 tutti div. *pp trem.* sur la touche
pp trem. ôtez les sourdines
 ôtez les sourdines
 tutti div. *pp trem.*
 la moitié pizz. *p*

52

G^{des} fl. *pp* précis et léger

H^{tb} *pp* précis et léger

C. angl. *pp*

Cl. (Si b) *pp* léger et précis

Cors *p*

Cymb. *pp*

Cél. *pp*

Harpe I *p* gliss.

Harpe II *pizz.* *p* gliss.

Vous I 1. 2. sur le chevalet
3. 4. *pp* trem. très serré
8 pup. soli 5. 6. sur le chevalet
7. 8. *pp* trem. très serré

Vous II *sempre* *pp* trem. très serré

Altos *sempre* *pp* trem. très serré

Vclles *sempre* *pp* trem. très serré

Cb. *pp* trem. très serré

sur la touche *pp*

sur la touche *pp*

52

[illegible]

53

ptes fl.

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bons

Sarr.

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.

53

sur le chevalet

tutti div.

pos. ord.

3 pup. soli

V^{ons} I

div. en 2

pos. ord.

V^{ons} II

pos. ord.

Altos

pos. ord.

V^{elles}

arco v

tutti

Ch.

9305

ptes fl. en retenant

Gdes fl.

H^{tb}

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bons

Sarr.

Cors.

Tromp.

Tromb. et Tuba

Timb.

Harpes

à 2

54

sur le chevalet

tutti div.

sur le chevalet

p cresc. molto

[pos. ord.]

en retenant

pizz.

arco

sur le chevalet

p cresc. molto

[pos. ord.]

pizz.

sur le chevalet

p cresc. molto

[pos. ord.]

pizz.

sur le chevalet

p cresc. molto

[pos. ord.]

pizz.

la moitié

cresc. molto

tutti

unis.

f très soutenu

f très soutenu

2308

CORS

VOUS I

Vons II

Altos

Veiles

Cb.

serrez tempo rubato serrez

C. angl. *mf* *p* *mf*

Cl. (Si b) *mf* *p* *mf*

Bons *mf* *p subito* *mf*

Cors

Harpe I *mf* 8- *mf*

Harpe II *mf* 8- *mf*

serrez tempo rubato serrez

Von^o I *mf* arco *mf*

Vons II *mf* *p* *mf*

Altos *mf* *p subito* *p* *mf*

Velles *div.* *mf expressif* *arco* *p* *gliss.* *mf*

Cb. *arco* *p* *gliss.* *mf*

tempo rubato

serrez

56 en animant

H^{tb}

C. angl.

Cl.
(Si b)

Bons

Cors

Harpe I

Harpe II

tempo rubato

serrez

56 en animant

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

Musical score for orchestra and voices, measures 54-56. The score includes parts for Horns, English Horn, Clarinet (Bb), Bassoon, Cor Anglais, Harp I, Harp II, Voices I, Voices II, Alto, Violoncello, and Contrabass. The tempo changes from "tempo rubato" to "serrez" and then to "56 en animant". Dynamics include *p*, *mf*, and *p subito*. Performance instructions include "p expressif", "à 2", "tr", and "unis.".

Très intense (sans presser)

57

retenu

H^{tb}
 C. angl.
 Cl.
 (Si b)
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Tromb.

mf *expressif et soutenu* *f*
f *mf* *expressif et soutenu* *f*
mf *expressif et soutenu* *f*
mf *expressif et soutenu* *f*
mf *expressif et soutenu* *f*

Très intense (sans presser)

57

retenu

Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cb.

f *mf* *f* *mf*
f *mf* *f* *mf*
f *mf* *f* *mf*
f *mf* *f* *mf*
f *mf* *f* *mf*

59 109

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si $\flat$)

Cl. b.

B^{ons}

Sarr.

Cors

Tromp.

Tromb.

T. de B.

Cymb.

Harpes

à 2 *p* étouffez

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

2^{des} soli arco

tutti pizz.

2^{des} soli arco

2308

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (Si b)
 Cl. b.
 Bons
 Sarr.
 Cors
 Tromp.
 Tromb.
 T. de B.
 Cymb.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

en retenant

ptes fl. *più dim.*
 G^{des} fl. *più dim.*
 H^{tb} *più dim.*
 C. angl. *più dim.*
 Cl. (Si b) *più p*
 Bons *più p*
 Sarr. *più p*
 Cors *più p*
 T. de B. *più p*
 Harpe I *più p*
 Harpe II *più p*
 Vous I *p*
 Vous II *p*
 Altos *p*
 Velles *p*
 Cb. *p*

perdendo
perdendo
sempre più p
sempre più p
sur la touche
p et dim.
arco sur la touche
più p et dim.
arco sur la touche
più p et dim.

II. III
 II
 IV
 8^{va}
 8^{va}

2308

[61] Plus modéré

G^{des} fl. I
 H^{tb} I. II
 Cl. (Si b) I
 Cl. b.
 Bons I. II à 2
 Cors II. IV à 2
 T. de B.
 Cymb.
 Harpe I
 Harpe II

Plus modéré
 [61]
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb

Musical score for orchestra and choir, marked "Plus modéré". The score includes parts for woodwinds (G^{des} fl., H^{tb}, Cl. (Si b), Cl. b.), brass (Bons, Cors, T. de B., Cymb.), harp (Harpe I, Harpe II), and choir (Vons I, Vons II, Altos, Velles, Cb). The tempo is marked "Plus modéré". The score features various dynamics (pp, p, pp legg., p intense et expressif, p expressif, pp léger) and articulations (pizz., arco). The woodwinds and brass play triplets, while the harp and choir play sustained chords. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

Orchestral score page 62 (page 113 of the manuscript). The score is for a full orchestra and includes the following instruments and parts:

- G^{des} fl.** (First Flute): I, II
- H^{tb}** (Horn in B-flat): I, II, III à 2^e, 3^e
- Cl. (Si b)** (Clarinet in B-flat): I, II à 2
- Cl. b.** (Clarinet in B): I, II à 2
- Bons** (Bassoon): I, II à 2
- Cors** (Trumpet): II, IV à 2
- T. de B.** (Tenor Trombone)
- Cymb.** (Cymbal): *sempre pp*
- Harpe I** (Harp I): *p*, *subito*
- Harpe II** (Harp II): *p*, *subito*
- Vons I** (Violoncello I): *arco*, *pizz.*, *arco*, *pp subito*, *pizz.*, *arco*, *pp*
- Vons II** (Violoncello II): *p*, *marqué*, *pp*, *pp*
- Altos** (Viola): *arco*, *pizz.*, *arco*, *pp subito*, *pizz.*, *arco*, *pp*
- Velles** (Violino I): *arco*, *pizz.*, *arco*, *pp subito*, *pizz.*, *arco*, *pp*
- Cb.** (Violino II): *arco*, *pizz.*, *arco*, *pp subito*, *pizz.*, *arco*, *pp*

The score features various musical notations including dynamics (*p*, *pp*, *pp subito*, *marqué*), articulation (*arco*, *pizz.*), and performance instructions (*intense et expressif*, *expressif*, *sempre*). The page number 62 is prominently displayed in a box at the top center.

114

63 en animant et augmentant

Gdes fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bons

Cors

T. de B.

Cymb.

Harpe I

Harpe II

Vons I

Vons II

Altos

Vclles

Cb.

à 2

p

p léger

I. III à 2

II. IV à 2

IV

pp

arco

pizz.

p

p léger

p marqué

p léger

p

[pizz.]

expressif et marqué

peu à peu avec une expression toujours plus passionnée

115

[1. 11 à 2]

H^{tb}

C. angl.

à 2.

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bons

Cors

T. de B.

Cymb.

Harpe I

Harpe II

peu à peu avec une expression toujours plus passionnée

Vons I

Vons II

Altos

Velles

Cb.

64 un peu retenu
à 2

Gdes fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si b)

Cl. b.

Bous

Sarr.

Cors

Tromp.

Trg.

T. de B.

Cymb.

Harpe I

Harpe II

Vons I

Vons II

Altos

Violles

Cb.

p

f

f très appuyé

più f

f très appuyé

più f

f très appuyé

più f

f très appuyé

più f

[arco]

unis.
arco

2308

a tempo

65

ptes fl. *pp léger*

G^{des} fl. *pp* *sempre pp* *bb* *bb*

H^{ib} *pp léger* 1. II

C. angl. *p expressif*

Cl. (Si $\flat$) *pp* 1. II

Cl. b. *p subito*

Bons *pp subito légèrement soutenu*

Cors *p expressif* 1 2

Trg. *pp*

T. de B. *pp*

Cymb. *pp*

Harpes *à 2 pp léger* *Si $\flat\flat$*

a tempo

65

Vons I 1. 2. 3. *pp léger* 4. 5. 6. *pp*

Vons II 1. 2. *pp léger* 3. 4. *pp* 5. 6. *pp*

Altos 1. 2. *pp léger* 3. 4. *pizz.* 5. 6. *pp*

Velles *p expressif*

Cb. *div. arco* *pp pizz.*

ptes fl.
 Gdes fl.
 Htb
 C. angl.
 Cl. (Si b)
 Cl. b.
 Bons
 Cors
 Tromb.
 Trg.
 T. de B.
 Cymb.
 Harpe I
 Harpe II
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Vclles
 Cb.

à 2

G^{des} fl. *mf* *f* *3* *3* *3* *3*

H^{tb} *mf* *f* *3* *3* *3* *3*

C. angl. *mf* *f* *3* *3* *3* *3*

Cl. (Si^b) *mf* *f* *3* *3* *3* *3*

Cl. b. *mf* *f* *3* *3* *3* *3*

B^{ons} *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Cors *mf* *f* *soutenu* *soutenu*

Tromb. *p* *mf*

Trg.

T. de B.

Cymb.

Harpe I *p* *gliss.* *mf* *f* *f* *f*

Harpe II *gliss.* *mf* *f* *f* *f* *f*

En animant **66** *[tutti unis]*

Vons I *1. 2. 3.* *4. 5. 6. p* *mf* *f* *f* *f*

Vons II *[1. 2. 3.]* *[4. 5. 6.] p* *mf* *f* *f* *f*

Altos *p* *mf* *f* *f* *f* *f*

Velles *p* *mf* *f* *f* *f* *f*

Cb. *p* *mf* *f* *f* *f* *f* *unis.* *f* *soutenu*

68
 ptes fl.
 Gdes fl.
 Hth
 C. angl.
 Cl. (Si b)
 Bons
 Sarr.
 Cors
 Tromp.
 Tromb.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 velles
 Cb.
 2308

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written in French and includes various dynamic markings and performance instructions. The instruments listed on the left are: Gdes fl. (Grandes flûtes), H^{tb} (Hautbois), C. angl. (Clarinete anglaise), Cl. (Si b) (Clarinete en Si bémol), Bons (Bassons), Cors (Corne), Harpes (Harpe), Vons I (Violon I), Vons II (Violon II), Altos (Alto), Velles (Vclle), and Cb. (Contrebasse). The score is divided into measures, with some measures containing multiple staves for different instruments. Key markings include 'à 2' (allegretto), 'p' (piano), 'p subito' (piano subito), 'expressif en dehors', and 'pizz.' (pizzicato). The score is written in a standard musical notation with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4.

Fl. Fl.

Gdes fl.

Htb

C. angl.

Cl. (Sib)

Cl. b.

Bons

Cors

Tromb.

et

Tuba

[illegible]

2308

71

G^{des} fl.

H^{tb}

C. angl.

Cl. (Si b)

B^{ons}

sourdines

Cors

sourdines

Tromp.

Harpe I

Harpe II

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Cb.

71 pos. ord.

p soutenu et marqué

pos. ord.

p soutenu et marqué

sur la touche

sempre pizz.

pp sur la touche

pp

sempre pizz.

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (Sib)
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Harpe I
 Harpe II
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Vclles
 Cb.

ptes fl.
 Gdes fl.
 H^{rb}
 C. angl.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 T. de B.
 Cymb.
 Xyl.
 Cél.
 Harpe I
 Harpe II
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

The musical score is written for a large orchestra and includes the following parts:

- Flutes:** ptes fl. and Gdes fl. (p)
- Oboes:** H^{rb} (p marqué)
- Clarinets:** C. angl. (p marqué)
- Bassoons:** Bons (p marqué)
- Horns:** Cors (p marqué)
- Trumpets:** Tromp. (p marqué)
- Trombones:** T. de B. (p marqué)
- Cymbals:** Cymb. (p)
- Xylophone:** Xyl. (p)
- Celesta:** Cél. (p)
- Harps:** Harpe I and Harpe II (p)
- Violins:** Vons I and Vons II (p sub., p subito)
- Violas:** Altos (pizz., arco, p marqué, p subito)
- Cellos:** Velles (pizz., arco, p marqué, p subito)
- Double Basses:** Cb. (p marqué, unis. pizz., mf)

[illegible]

[illegible]

ptes fl.
 G^{des} fl.
 H^{tb}
 C. angl.
 Cl. (Si^b)
 Bons
 Cors
 Tromb.
 Timb.
 T. de B.
 Cymb.
 Harpes
 Vons I
 Vons II
 Altos
 Velles
 Cb.

75 Violent

ptes fl. *f*
 Gdes fl. *f*
 H^{tb} *f*
 C. angl. *f*
 Cl. (Si^b) *f*
 Bons *f*
 Cors *f*
 Tromp. *f*
 Tromb. *f*
 Timb. *f*
 T. de B. *f*
 Cymb. *f*
 Harpes *f*
 à 2

p un peu en dehors
p un peu en dehors
p
mf

75 Violent

Vons I *f*
 Vons II *f*
 Altos *f*
 Velles *f*
 Cb. *f*

f très marqué
tutti
la moitié pizz.
div. pizz.
div. pizz.
div. pizz.
unis.
p

2308

Toujours animé et expressif

77

G^{des} fl. *à 2*
 H^{tb} *I. II à 2*
 C. angl. *f très expressif*
 Cl. (Si^b) *I. II à 2 f très expressif*
 Cl. b. *p*
 Sarr. *p*
 Cors *p mf*
 Tromp. *III p mf*
 Tromb. *p mf*
 Timb. *mf*

Toujours animé et expressif

77

Vons I *sur le chevalet mf expressif*
 Vons II *sur le chevalet mf expressif*
 Altos *arco mf en dehors très expressif*
 Velles *arco mf en dehors très expressif*
 Cb. *div. pos. ord. p*

[illegible]

78 Très modéré

retenu

serrez un peu

ptes fl. *ff* *dim.*
 G^{des} fl. *ff* *dim.* I solo *p* *doux et expressif* I solo
 H^{tb} *ff* *dim. molto* *p* *doux et expressif*
 C. angl. *ff* *dim. molto*
 Cl. (Si b) *ff* *dim. molto*
 Bons *ff* *dim. molto* I *p*
 Cors *ff* *dim. molto* *mf* *doux, un peu marqué* *p* *sourdine* *più p*
 Tromp. *ff* *dim. molto*
 Harpe I *p* *faites doucement vibrer*
 Harpe II solo *p* *pp*
 Vons I *ff* *dim. molto* *sourdis* *excepté le 1^{er} pup.* I. pup. solo sans sourdis le 1^{er} *p* *délicatement expressif* serrez un peu
 Vons II *ff* *dim. molto* *sourdis*
 Altos *ff* *mf* *doux et expressif* *p* *sourdis*
 Velles *ff* *dim. molto* *mf* *p* *sourdis* *p* *sensible*
 Cb. *ff* *mf* *sur la touche* I pup. solo *p*

79 a tempo (doux et retenu)

ptes fl. *p*
 G^{des} fl. *1* *p* *très doux* *pp en se perdant*
 H^{tb} *p*
 C. angl. *p doux et expressif*
 Cl.
 Cors *III* *sourdine* *pp* *perdendosi*
 Harpe I *pp* *più pp en se perdant*
 Harpe II *pp*

79 a tempo (doux et retenu)

V^{ons} I *1 pup. solo* *pp* *più pp* *perdendosi*
 V^{ons} II *2 pup. soli* *pp* *più pp* *perdendosi*
 Altos *2 pup. soli* *pp* *più pp* *perdendosi*
 V^{elles} *4 pup. soli* *pp* *più pp* *perdendosi*
 Cb. *pp* *perdendosi*

80 Mouvt initial

ptes fl. *pp*
 Gdes fl. *pp*
 C. angl. *pp*
 Cl. (Si b) I. II *pp*
 Cors I. III *pp*
 Tromp. I. II sourdines *pp*
 T. de B. *p*
 Cymb. *pp*
 Harpe I Sol b, La b, Si b *pp*
 Harpe II Sol b, La b, Si b *pp*

80 Mouvt initial

Vons I *gliss.* *pp*
 tutti div. *gliss.*
 Vons II *gliss.* *pp*
 tutti div. *gliss.*
 Altos tutti non div. pizz. *pp*
 Velles tutti non div. pizz. *pp*
 Cb. *pp* effleurez
 1. 2. sur le chevalet
 3. 4. *pp* *quasi trillo*
 5. 6. sur le chevalet
 7. 8. *pp* *quasi trillo*
 1. 2 sur le chevalet
 3. 4. *pp* *quasi trillo*
 5. 6. sur le chevalet
 7. 8. *pp* *quasi trillo*

ptes fl.
 Qdes fl.
 H^{tb}
 Cl. (Si^b)
 Cors
 Tromp.
 T. de B.
 Cymb.
 Harpe I
 Harpe II
 Vions I
 Vions II
 Altos
 velles
 Cb.

81 Mouvt du Prélude

ptes fl. *pp le plus doux possible*
 G^{des} fl. *pp très doux*
 H^{tb} *pp très doux*
 Cl. (Si b) *pp très doux*
 Cors *pp lointain*
 Tromp. *pp lointain*
 Timb. *pp très lointain*
 Harpe I *pp*
 Harpe II *pp*

81 Mouvt du Prélude
 1 pup. solo *pp très doux*
 Vions I 2. 3. 4. pup. soli *pp* sur la même corde
 [pos. ord.]
 3 pup. soli *pp murmurando*
 Vions II [pos. ord.] sur la même corde
 1 pup. solo *pp murmurando*
 Altos 2. 3. 4. pup. soli *pp très doux* sur la même corde
 3 pup. soli *pp murmurando*
 Velles sur la touche
 Cb. *pp trem. très serré*

ptes fl. *pp le plus doux possible*

Gdes fl. I. II

H^{tb} *pp très doux*

Cl. (Si^b) I. II *pp très doux*

Cors

Tromp. I. II

Timb.

Harpe I

Harpe II

Vons I

Vons II

Altos

Vclles

Cb.

ptes fl.

G^{des} fl.

I. II

H^{tb}

I. II

Cl. (Si^b)

Cors

I. II

Tromp.

più pp

Timb.

Harpe I

più pp

Harpe II

più pp

più pp

Vous I

più pp

Vous II

più pp

Altos

più pp

Velles

più pp

Cb.

Mouv^t initial

ptes fl. à 2
 G^{des} fl. à 2 *p*
 H^{tb} I. II à 2 *p*
 C. angl. *pp*
 Cl. (Si $\flat$) I. II à 2 *p*
 Cors I *p*
 Tromp. III *p*
 Timb. I. II à 2 *p*
 T. de B. *p*
 Cymb. *p*
 Xyl. *pp*
 Cél. *pp*
 Harpe I

Mouv^t initial

V^{ons} I pizz. *pp* arco *p*
 V^{ons} II tutti unis. *pp* div. à 2 *pp* tutti *p*
 Altos tutti *pp* la moitié pizz. *pp* tutti arco *p*
 Velles tutti *pp* la moitié pizz. *pp* tutti arco *p*
 Cb. tutti pizz. *pp* arco *p*

ПЕРЕВОД ФРАНЦУЗСКИХ ТЕРМИНОВ И УКАЗАНИЙ

à l'aise animez peu à peu arraché assez animé au mouvt avec une mailloche de G. C.	легко, непринужденно постепенно оживляйте отрывисто довольно оживленно вернуться в темп колотушкой от большого барабана	lointain marqué même mouvt 2 ^{me} moitié sourdines mouvt mouvt de valse (moins vif que le $\frac{3}{8}$ initial) mouvt du prelude mouvt initial nerveux et léger ôtez les sourdines pas en dehors passionnément plus alangui plus modéré plus retenu pos. ord. précis et léger près de la table pup	отдаленно подчеркнуто в том же темпе 2-я половина — с сурдинами движение (темп) темп вальса (медленнее, чем начальный темп $\frac{3}{8}$) темп вступления начальный темп нервно и легко снять сурдины не выделять страстно слабее умереннее сдержаннее обычное положение смычка четко и легко у деки пульта
bag. d'éponge bag. de Timb. cédez cédez un peu changez en La (Si ♯) commencer un peu au-des- sous du mouvt court de la pointe délicatement doucement expressif doux doux et caressant doux et expressif doux et gracieux doux et léger doux et pénétrant doux et retenu doux et rêveur doux et soutenu doux et triste doux, mais un peu en dehors	палочка с наконечником из губки палочка от литавр замедлите немного замедлите поменять на ля (си-бемоль) начать несколько медленнее коротко у конца утонченно нежно нежно, спокойно, мягко нежно и ласкающе нежно и выразительно нежно и грациозно нежно и легко нежно и проникновенно спокойно и сдержанно нежно и мечтательно спокойно и сдержанно нежно и печально мягко, но несколько выделяя	remettez vite les sourdines repren ^{dr} e peu à peu le mouvt retenu revenir progressivement au mouvt de valse sans lourdeur sans dureté sans presser sans rigueur sans sourdine sensible serré serrez serrez un peu sons d'écho sons harm. sourdines sourdines à tous les pup. sourdines aux 4 tromp. sourdines excepté le 1 ^{er} pup. sur la même corde sur la touche sur le chevalet tempo initial toujours animé et expressif tous les... mettent la sourdine excepté le 1 ^{er} pup. très appuyé très doux très expressif très intense très léger très lent très lointain très marqué très modéré très retenu très serré très soutenu et expressif un peu en dehors un peu marqué et s'éloignant un peu retenu violent	быстро надеть сурдины постепенно возвращаться к темпу замедленно постепенно возвращаться к темпу вальса без тяжеловесности без жесткости не торопить без строгости без сурдины чувствительно ускоренно ускоряйте несколько ускорьте звуки, подобные эхо флажолеты сурдины (надеть) сурдины — на всех пюльтах 4 трубы — с сурдинами сурдины у всех, кроме 1-го пюльта на той же струне у грифа у подставки начальный темп все время оживленно и выразительно все... надевают сурдины, кроме 1-го пюльта очень подчеркнуто очень мягко очень выразительно очень интенсивно очень легко очень медленно очень отдаленно очень подчеркнуто очень умеренно очень ускоренно очень сдержанно и выразительно несколько выделить несколько подчеркнуто (вначале) и отдаваясь несколько сдержаннее неистово
effleurez en 2, en 3 en animant en animant et augmentant peu à peu avec une expres- sion toujours plus passion- née en animant progressivement en cuivrant légèrement en dehors en retenant en se perdant etouffez expressif et éperdu expressif et marqué expressif et soutenu faites doucement vibrer incisif intense et expressif ironique et léger joyeux joyeux et léger l'accent très léger laissez vibrer la moitié le 1 ^{er} le 1 ^{er} pup ne met pas la sourdine léger légèrement soutenu léger et précis léger, mais un peu marqué le plus doux possible les autres les 2 cymb. les 2 des les 1 ^{ers} les 1 ^{ers} des 3 pup.	слегка коснитесь на 2, на 3 оживленнее постепенно оживляя и уси- ливая, все более страстно постепенно оживляя слегка закрыть звук выделяя замедляя замирая заглушите выразительно и отчаянно выразительно и подчеркнуто выразительно и сдержанно слегка вибрировать резко интенсивно и выразительно иронично и легко радостно радостно и легко очень легкий акцент дать вибрировать половина 1-й исполнитель 1-й пюльт — без сурдин легко несколько сдержанно легко и четко легко, но несколько подчерк- нуто как можно мягче другие (остальные) 2 тарелки 2-е исполнители всех пюль- тов 1-е исполнители всех пюль- тов 1-е исполнители трех пюль- тов		

КЛОД
ДЕБЮССИ

Игры

Хореографическая поэма

П а р т и т у р а

Редактор *А. В. Вульфсон*
Художник *А. Ф. Третьякова*
Худож. редактор *Р. С. Волховер*
Техн. редактор *Г. С. Мичурина*
Корректор *И. Е. Черникова*
Нотографик *И. Ф. Баринев*

Подписано к печати 11.08.78. Формат 60×90¹/₈. Печать офсетная. Бумага офсетная № 1. Печ. л. 18 (18). Уч.-изд. л. 18. Тираж 1540 экз. Заказ № 1821. Цена 2 р. 70 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191011, Ленинград, Инженерная ул., 9

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.